Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wszystko więc co tylko chcecie, aby uczynili wam ― ludzie, tak i wy uczyńcie im, takie bowiem jest ― Prawo i ― Prorocy. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkie więc jak kolwiek chcielibyście aby czyniliby wam ludzie tak i wy czyńcie im takie bowiem jest Prawo i prorocy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszystko zatem, co byście chcieli, aby wam ludzie czynili, to i wy im czyńcie;\* takie bowiem jest Prawo i prorocy.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wszystko więc, co by chcieliście, aby czynili wam ludzie, tak i wy czyńcie im. Takie bowiem jest Prawo i Prorocy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkie więc jak- kolwiek chcielibyście aby czyniliby wam ludzie tak i wy czyńcie im takie bowiem jest Prawo i prorocy |

1. 1) <x>490 6:31</x>; <x>520 13:8-10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Łukasz łączy Złotą zasadę (<x>490 6:31</x>) z <x>470 5:42</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 5:17</x>; <x>470 22:40</x>; <x>550 5:14</x> [↑](#footnote-ref-4)